



VSA Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare
AAS Association des Archivistes suisses
AAS Associazione degli archivisti svizzeri
UAS Uniun da las archivarias e dals archivaris svizzers

Arbeitsgruppe Stadt- und Kommunalarchive
Groupe de travail Archives municipales et communales
Gruppo di lavoro Archivi municipali e comunali

Journée de travail des Archivistes communaux / Arbeitstagung Gemeindearchivare

Neuchâtel, vendredi 20 novembre 2009 / Neuenburg, Freitag, 20. November 2009

Salle de l'Académie, Avenue Jean-Jacques Rousseau 2

Thème: ***Archives courantes et intermédiaires – relations avec l'administration: aspects concrets***

Thema: ***Vorarchiv – vom Umgang mit der Verwaltung: Konkrete Aspekte***

Programme

- | | |
|-----------|--|
| Dès 09h45 | Accueil en la Salle de l'Académie / Eintreffen in der Salle de l'Académie |
| 10h15 | Introduction, Michael Blatter / Einführung, Michael Blatter |
| 10h30 | Situation en ville de Genève, François Burgy / Situation in der Stadt Genf, François Burgy |
| 11h00 | Réalisations de Docuteam (Baden, usw.), Andreas Steigmeier / Umsetzungen von Docuteam (Baden usw.), Andreas Steigmeier |
| 11h30 | Situation en la ville de Nyon, Elisabeth Bourban-Mayor / Situation in der Stadt Nyon, Elisabeth Bourban-Mayor |
| 12h00 | Salut des autorités de la Ville de Neuchâtel par sa Présidente, Madame Françoise Jeanneret – Apéritif offert par la Ville de Neuchâtel / Grussworte der Behörden der Stadt Neuenburg, überbracht durch ihre Präsidentin Françoise Jeanneret – Apéro, offeriert von der Stadt Neuchâtel |
| 12h20 | Repas, Hôtel DuPeyrou / Mittagessen, Hôtel DuPeyrou |
| 13h30 | Cas de Lausanne, Jean-Jacques Egger / Fall Lausanne, Jean-Jacques Egger |
| 13h40 | Cas de Sursee, Michael Blatter / Fall Sursee, Michael Blatter |

- 13h50 Cas des Ponts-de-Martel, Anne-Marie Cruchaud / Fall les Ponts-de-Martel, Anne-Marie Cruchaud
- 14h00 Cas de Lucerne, Daniela Walker / Fall Luzern, Daniela Walker
- 14h10 Cas de Neuchâtel, Olivier Girardbille / Fall Neuenburg, Olivier Girardbille
- 14h20 Cas de Prilly, Delphine Friedmann / Fall Prilly und Ecublens, Delphine Friedmann
- 14h30 Formation des groupes de travail, selon les thèmes / Bildung von Arbeitsgruppen zu den Themen :
1. Recensement des liens Archives-Administration, ou : pourquoi avons-nous besoin des acteurs de l'administration ?
Welche Verbindungen gibt es zwischen Archiv und Verwaltung – oder: Warum brauchen wir die Verwaltung ?
 2. Manière d'entreprendre les acteurs administratifs : comment acquérir les documents ?
Wie kommen wir zu den Akten ?
 3. Comment convaincre les acteurs politiques ?
Wie überzeugen wir die Politiker?
 4. Comment mettre en place des procédures de contrôle des versements et des éliminations
Wie lassen sich Kontrollmechanismen in Bezug auf Ablieferungen und Kassationen installieren?
 5. Comment communiquer les concepts archivistiques du document, du dossier, de l'affaire, de la série au niveau de l'administration ?
Wie erklären wir der Verwaltung, was ein „Record“/Dossier/Geschäft oder eine Serie ist?
 6. Quels liens entretenir avec le public / le citoyen ?
Brauchen wir das Interesse der Öffentlichkeit ?
- 14h40 Travaux des groupes / Arbeitsgruppen
- 15h05 Pause
- 15h20 Présentation des conclusions des groupes de travail – Discussion finale / Ergebnispräsentation der Arbeitsgruppen – Schlussdiskussion
- 16h15 Fin de la journée de travail / Ende der Arbeitstagung